



IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In the application of:

Chanin M. Ballance, Francis A. Halpin,  
James Dirksen and Dieter Waiblinger

Application No. 09/970,151

Filed: October 2, 2001

Docket No. 35505/3:2

For: **MACHINE EDITING SYSTEM  
INCORPORATING DYNAMIC  
RULES DATABASE**

COPY OF PAPERS  
ORIGINALLY FILED

**POWER OF ATTORNEY BY ASSIGNEE**

ViaLanguage, Inc., being assignee of the entire interest of the above-identified patent application, hereby appoints the following attorneys and/or agents to prosecute this application, to file any corresponding international applications, and to transact all business in the United States Patent and Trademark Office connected therewith:

Name	Reg. No.
Paul S. Angello	30,991
Mara K. Featherstone	50,390
Kassim M. Ferris	39,974
W. Glen Johnson	39,525
Shaukat Karjeker	34,049
Kevin B. Laurence	38,219
Michael L. Levine	33,947
Kathryn M. Milam	50,799
Steven J. Munson	47,812
Christopher V. Panoff	46,456
Richard B. Preiss	36,640
Micah D. Stolowitz	32,758
Katherine A. Walter	47,162
Scott F. Young	45,249

Direct all telephone calls to Micah D. Stolowitz at telephone number  
(503) 224-3380.

Address all correspondence to:

STOEL RIVES LLP  
900 SW Fifth Avenue, Suite 2600  
Portland, Oregon 97204-1268

Respectfully submitted,

**viaLanguage, Inc.**

By:



Chanin M. Ballance  
Chief Operating Officer

Date: December 20, 2001

STOEL RIVES LLP  
900 SW Fifth Avenue, Suite 2600  
Portland, Oregon 97204-1268  
Telephone: (503) 224-3380  
Facsimile: (503) 220-2480  
Attorney Docket No. 35505/3:2

**Statement Under 37 CFR 3.73(b)**

Inventors: Chanin M. Ballance, Francis A. Halpin, James Dirksen and Dieter Waiblinger

Application No.: 09/970,151

Filed: October 2, 2001

Title: **MACHINE EDITING SYSTEM INCORPORATING  
DYNAMIC RULES DATABASE**

viaLanguage, Inc., an Oregon corporation, states that it is the assignee of the entire right, title, and interest in the patent application identified above by virtue of either:

A.  An assignment from the inventors of the patent application identified above.

OR

B.  A chain of title from the inventor(s), of the patent application identified above, to the current assignee as shown below:

1. From: \_\_\_\_\_ To: \_\_\_\_\_  
The document was recorded in the Patent and Trademark  
Office at Reel \_\_\_\_\_, Frame \_\_\_\_\_, or for which a  
copy thereof is attached.

2. From: \_\_\_\_\_ To: \_\_\_\_\_  
The document was recorded in the Patent and Trademark  
Office at Reel \_\_\_\_\_, Frame \_\_\_\_\_, or for which a  
copy thereof is attached.

3. From: \_\_\_\_\_ To: \_\_\_\_\_  
The document was recorded in the Patent and Trademark  
Office at Reel \_\_\_\_\_, Frame \_\_\_\_\_, or for which a  
copy thereof is attached.

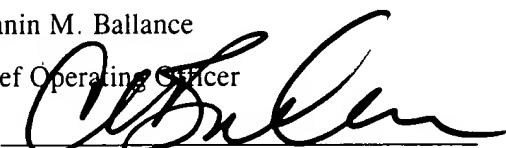
Additional documents in the chain of title are listed on a supplemental sheet.

Copies of assignments or other documents in the chain of title are attached.

The undersigned (whose title is supplied below) is authorized to act on behalf of the assignee.

Name: Chanin M. Ballance

Title: Chief Operating Officer

Signature: 

Date: December 20, 2001

PATENT APPLICATION

ASSIGNMENT

WHEREAS, we,

Chanin M. Ballance of Portland, Oregon

Francis A. Halpin of Portland, Oregon

James Dirksen of Portland, Oregon

Dieter Waiblinger of Lake Oswego, Oregon

have made inventions described in a United States patent application entitled  
**MACHINE EDITING SYSTEM INCORPORATING DYNAMIC RULES DATABASE**, filed with the United States Patent and Trademark Office on October 2, 2001, and allotted Application No. 09/970,151; and

WHEREAS, viaLanguage, Inc., an Oregon corporation, having a place of business at 813 SW Alder, Suite 400, Portland, Oregon 97205, is desirous of acquiring an interest therein:

NOW, THEREFORE, for good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, we, Chanin M. Ballance, Francis A. Halpin, James Dirksen and Dieter Waiblinger, hereby sell, assign, and transfer to viaLanguage, Inc. the full and exclusive right, title, and interest in and to said inventions, said patent application, and any and all patent rights and letters patent for said inventions in the United States and elsewhere throughout the world, including foreign patent priority rights and the right to apply for patents in foreign countries in our names or in the name of viaLanguage, Inc., and further including all divisions and continuations of said application and of any foreign patent applications and all reissues and extensions of patent rights and letters patent for said inventions, all to be held and enjoyed by viaLanguage, Inc., for its own use and benefit, and by its successors and assigns for their own use and benefit, for the full duration of the terms for which patent rights and letters patent may be granted in this or any foreign

country, and covenant that we have full right so to do, and agree that we will communicate to viaLanguage, Inc., and its successors and assigns, any facts known to us respecting said inventions, and testify in any legal proceeding, sign all lawful papers, execute all lawful divisional, continuation, and reissue applications, make all rightful declarations or oaths, and do everything lawfully possible to aid viaLanguage, Inc., and its successors and assigns, to obtain and enforce proper patent protection for said inventions in this or any foreign country.

This Assignment may be executed in two or more counterparts, each of which shall be deemed to be an original and all of which together shall constitute one and the same instrument.



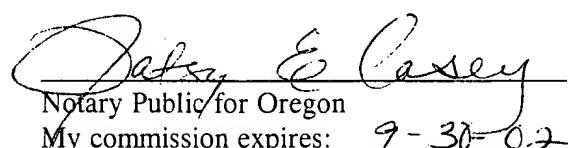
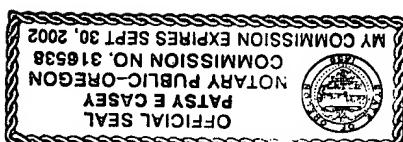
Chanin M. Ballance

Date: December 20, 2001

Executed at: Portland, Oregon

STATE OF OREGON )  
                      )  
                      ) ss.  
County of Multnomah )

This 20<sup>th</sup> day of December, 2001, before me personally came the above-named **Chanin M. Ballance**, who executed the foregoing instrument in my presence, and who acknowledged to me that she executed the same of her own free will for the purposes set forth herein.

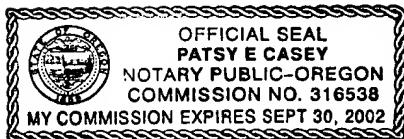


Patsey E. Casey  
Notary Public for Oregon  
My commission expires: 9-30-02

*Francis A. Halpin*  
Francis A. Halpin  
Date: December 20, 2001  
Executed at: Portland, Oregon

STATE OF OREGON )  
                    )  
                    ) ss.  
County of Multnomah )

This 20<sup>th</sup> day of December, 2001, before me personally came the above-named **Francis A. Halpin**, who executed the foregoing instrument in my presence, and who acknowledged to me that he executed the same of his own free will for the purposes set forth herein.

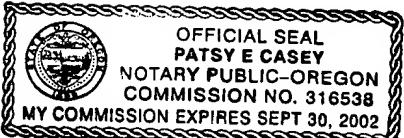


*Patsy E. Casey*  
Notary Public for Oregon  
My commission expires: 9-30-02

*James Dirksen*  
James Dirksen  
Date: 1/17/02  
Executed at: Portland, Oregon

STATE OF OREGON )  
                    )  
                    ) ss.  
County of Multnomah )

This 17th day of January, 2001, before me personally came the above-named **James Dirksen**, who executed the foregoing instrument in my presence, and who acknowledged to me that he executed the same of his own free will for the purposes set forth herein.



*Patsy E. Casey*  
Notary Public for Oregon  
My commission expires: 9-30-02



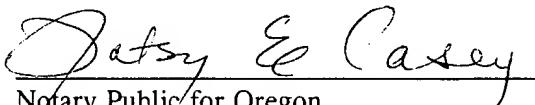
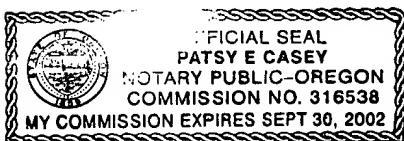
Dieter Waiblinger

Date: December 20, 2001

Executed at: Portland, Oregon

STATE OF OREGON )  
                    )  
                    ) ss.  
County of Multnomah )

This 20<sup>th</sup> day of December, 2001, before me personally came the above-named **Dieter Waiblinger**, who executed the foregoing instrument in my presence, and who acknowledged to me that he executed the same of his own free will for the purposes set forth herein.



Patsy E. Casey  
Notary Public for Oregon  
My commission expires: 9-30-02

STOEL RIVES LLP  
900 SW Fifth Avenue, Suite 2600  
Portland, Oregon 97204-1268  
Telephone: (503) 224-3380  
Facsimile: (503) 220-2480  
Attorney Docket No. 35505/3:2